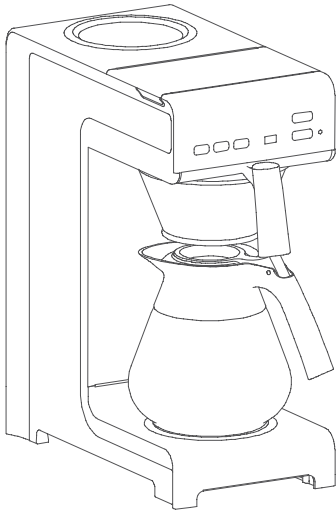
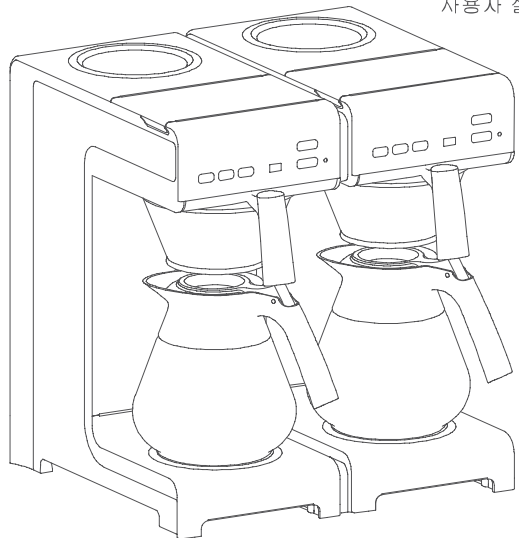


Matic



Matic

User manual
Mode d'emploi Utilisateur
Gebraucher Handbuch
Gebruiksaanwijzing
Användarmanualen
Brukerhåndbok
Brugsanvisningen
Käyttäjän käsikirja
Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale per l'utente
Εγχειρίδιο χρήσης
Prostudujte uživatelskou
Podręcznik użytkownika
Manualul utilizatorului
уководство пользования
Kullanıcı kılavuzu
使用者手冊
ユーザーマニュアル
사용자 설명서



Matic

Twin



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska



Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română



Русский
Türkçe
繁體
中文

Safety book
Sommaire des sécurités
Sicherheitsvorschriften
Veiligheidsboeken
Säkerhetsföreskrifter



Sikkerhetsbok
Sikkerhedsbog
Turvallisuusohjeet
Libro de seguridad
Instruções de segurança

Prescrizioni di sicurezza
Εγγυρησμένα ασφαλείας
Bezpečnostní kniha
Wskazówki bezpieczeństwa
Carte instructaj



Инструкция по эксплуатации
Güvenlik kitabı
安全冊子
安全說明書
안전 지침서

Accessories
Accessoires
Zubehör
Toebehoren
Tillbehör



Tilbehør
Valgbar
Lisälaitteet
Accesorios
Acessórios

Accessori
Εξαρτήματα
Príslušenství
Acesoria
Accesorii



Аksesуарлар
Durular
附件
備品
악세서리

Wait
Patienter
Warten
Wachten
Vänta



Vent
Vent
Odota
Esperar
Aguardar

Attendere
Αναμονή
Čekajte
Czekaj
Aşteaptă



Ждите
Bekle
等候
待つ
기다림

Rinse
Rincer
Spülen
Afspoelen
Sköljning



Skylle
Rensning
Huuhtelee
Aclarar
Enxaguamento

Lavaggio
Γάλαξη πλύση
Vyrpláchnout
Plukanie
Clătire



Прополоскать
Durula
沖洗
すすぐ
세척

Safety gloves
Gants de sécurité
Schutzhandschuh
Veiligheidshandschoenen
Skydds handskar



Hansker
Sikkerheds handsker
Suojahanskat
Zapatos de seguridad
Luvas de protecção

Guanti di protezione
Γάντια ασφαλείας
Ochranné rukavice
Rękawiczki ochronne
Mănuși protecție



Защитные перчатки
Güvenlik eldivenleri
安全手套
安全手袋
안전용 장갑

Safety goggles
Lunettes de sécurité
Schutzbrille
Veiligheidsbril
Skydds glasögon



Vernebriller
Sikkerhedsbriller
Suojalasit
Gafas de seguridad
Óculos de protecção

Occhiali di protezione
Γυαλιά ασφαλείας
Ochranné brýle
Okulary ochronne
Ochelari protecție



Защитные очки
Güvenlik gözlükleri
護目鏡
安全眼鏡
안전용 안경

Dishwasher proof
Lave-vaisselle autorisé
Geschirrspülertauglich
Vaatwasmaschine
bestendig
Tål maskindisk



Tåler oppvaskmaskin
Maskinopvaske bestandig
Astianpesukoneen kestävä
Rest. para lavaplatos
À prova de máquina de lavar
louça

Idoneo per lavastoviglie
Εγγυημένο για χρήση σε
πλυντήριο πιάτων
Myčka –dúkaz
Mycie w zmywarce
dozwolone
Spälåtor veselå



Допускается Ристка в
посудомоеРной машине
Bulaşık makinası uyumlu
可放於洗碗機清潔
食器洗い機で使用可能
접시 세척기 사용금지

Moist cloth
Chiffon humide
Feuchtes Tuch
Vochtige doek
Fuktig trasa



Fuktig klud
Fugtig klud
Kostea pyyhe
Trapo húmedo
Prano umedå

Panno umido
Υγρό πανί
Vlhká látka
Wilgotna szmatka
Cârpå umedå



Влажная салфетка
Nemli bez
濕布
젖은타월
젖은휴지

Call distributor
Appelez votre distributeur
Händler anrufen
Verkoopkantoor bellen
Ring Leverantör



Ring leverandör
Tilkald forhandler
Soita jälleenmyyjälle
Llame al distribuidor
Contacto importador

Chiamare il fornitore
Καλέστε τον αντιπράσωπο /
δυναμικά
Volejte dodavatele
Teefon do dystributora
Cheamå distributorul



Позвоните
дистрибутору
Çağrı distributorü
聯絡經銷商
販売店に連絡して下さい
전화 고관기



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska



Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

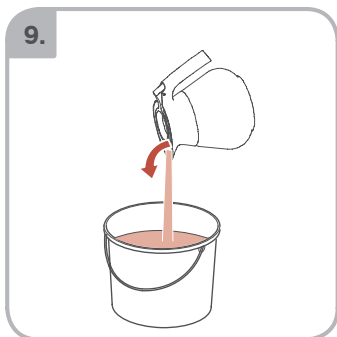
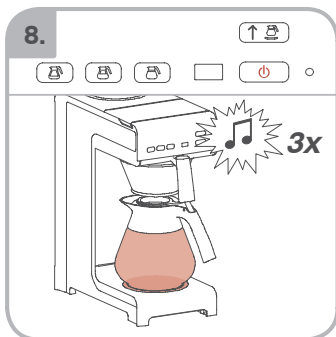
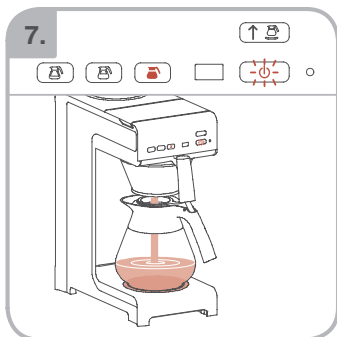
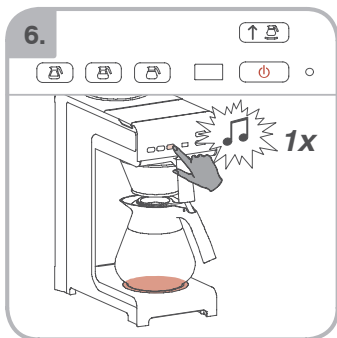
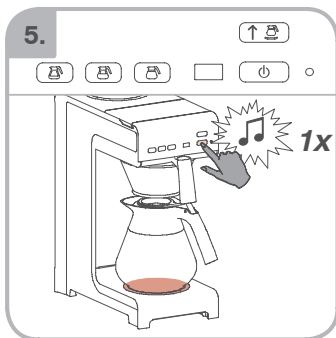
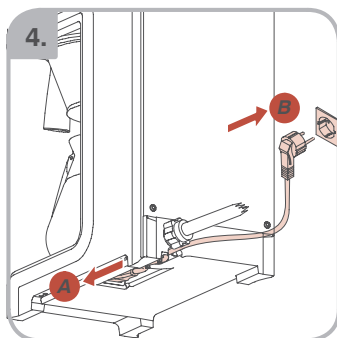
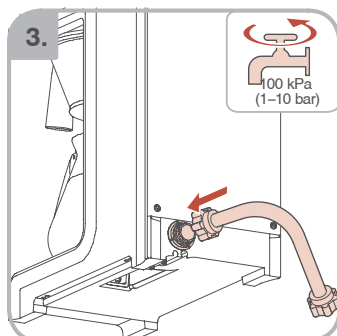
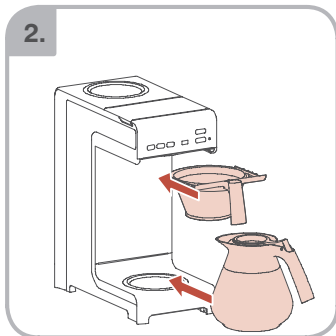
Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română



Русский
Türkçe
繁體
簡體

Information Information Information Information Information		Informasjon Informasjon Informaatio Información Informação
Installation Installation Installation Installieren Installation		Installasjon Installation Asennus Instalar Instalação
Handling Fonctionnement Bedienung Bedienen Handhavande		Bejening Betjening Käsitelly Operación Execução
Cleaning Nettoyage Reinigung Schoonmaken Rengöring		Vasking Rengöring Puhdistus Limpiar Limpeza
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação
Programming Programmation Programmieren Programmeren Programmering		Programmering Programmering Ohjelmointi Programar Programação
Messages Messages Meldungen Meldingen Meddelanden		Meldinger Beskeder Viestit Mensajes Mensagens

Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație		Информация Bilgi 資料 情報 알림
Installazione Εγκατάσταση Instalace Instalacja Operare		Установка Yerleştirme 安裝 設置 설치
Istruzione d'uso Χειρισμός Obsluha Instrukcja obsługi Instalare		Обслуживание Kullanım 操作 取り扱い 위급
Pulizia Καθαρισμός Čištění Czyszczenie Curățare		уистка Temizleme 清洗 洗淨 청소
Decalcificazione Αφαιμάτωση Odvápnění Odkamienianie Decalcarizare		уистка от накипи Kireçten arındırma 除垢 デスケール 스케일 청소
Programmazione Προγραμματισμός λειτουργίας Programování Programowanie Programare		Программирование Programlama 程式 プログラミング 프로그램
Messaggio Μηνύματα Zprávy Wiadomości Mesaje		Сообщения Mesajlar 信息 メッセージ 메세지







1.
 ≈ 40 g
 35–50 g/L

= 1.6 L
 = 0.8 L
 = 0.4 L

2.

3.



4.
 1x

5.
 1x

6.
 1x

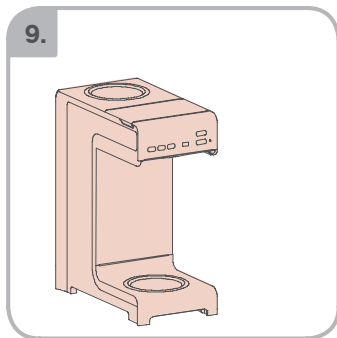
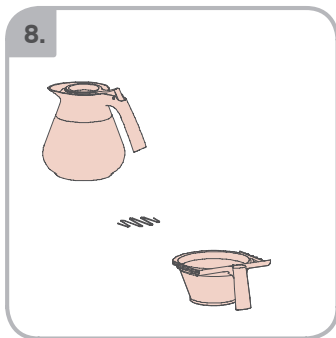
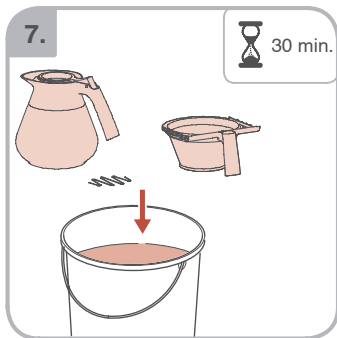
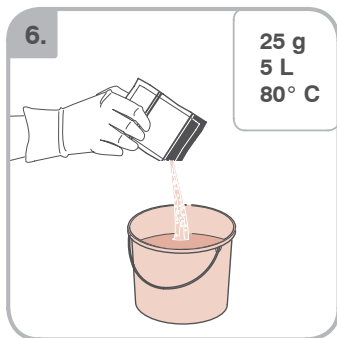
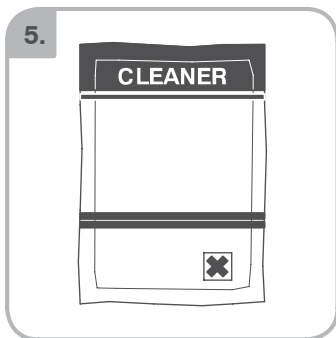
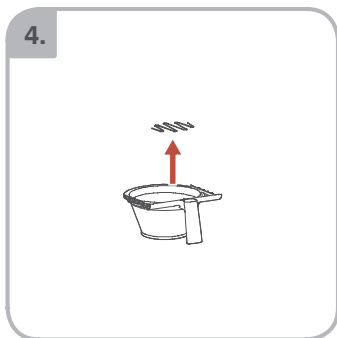
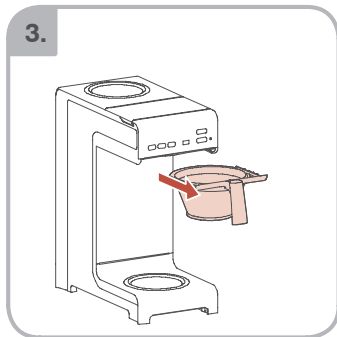
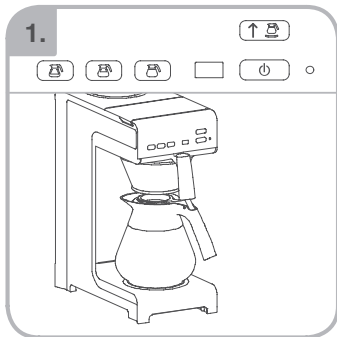


7.
 3x

8.

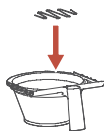
9.
 1x



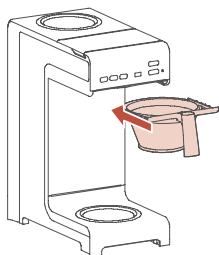




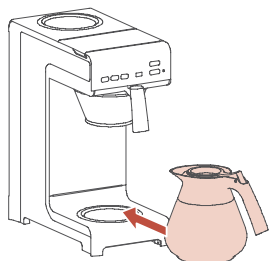
10.



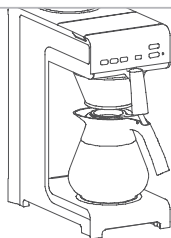
11.

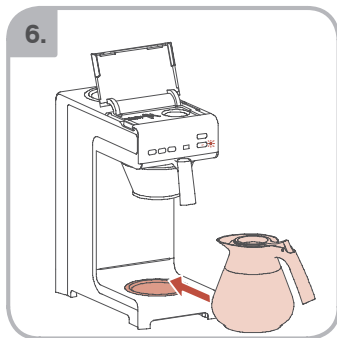
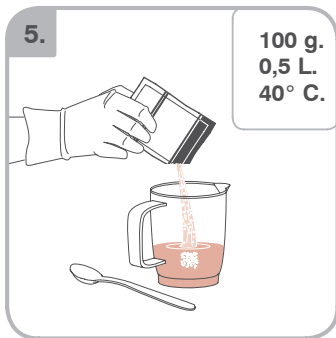
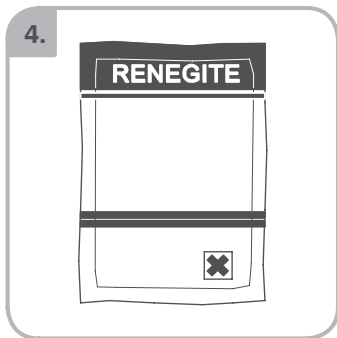
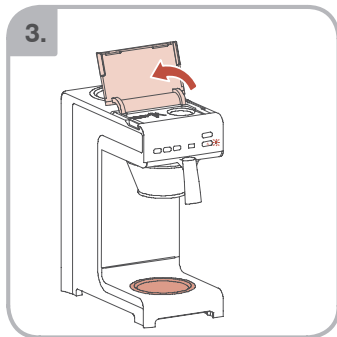
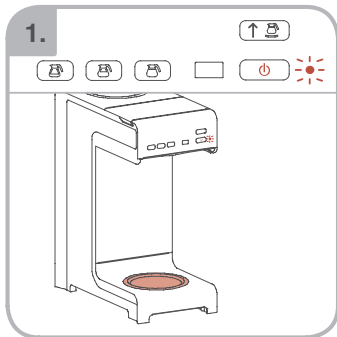


12.

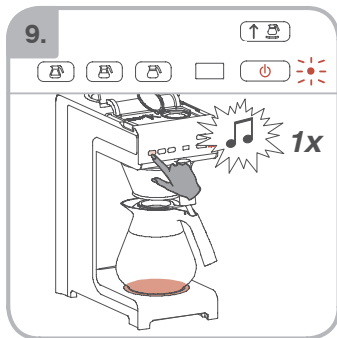
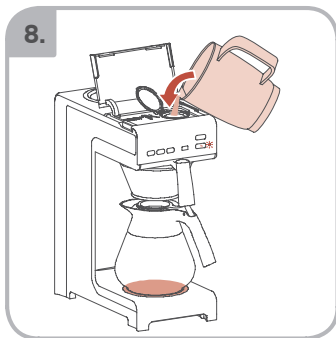
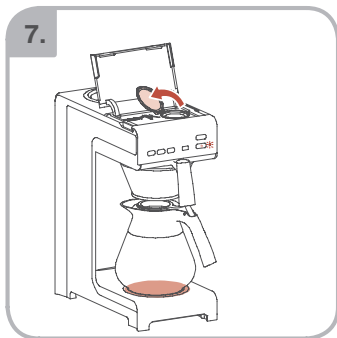


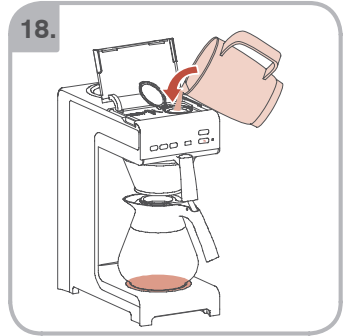
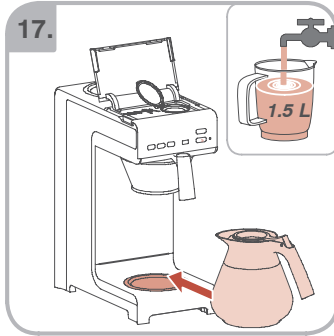
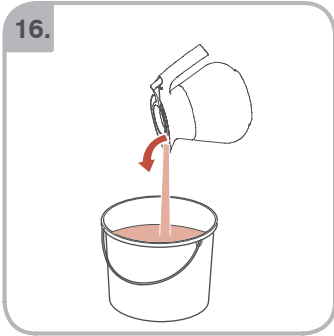
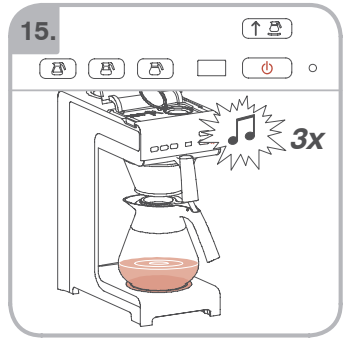
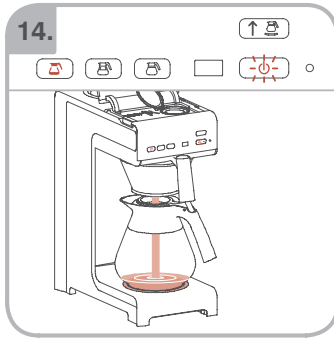
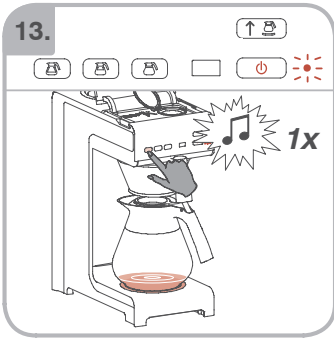
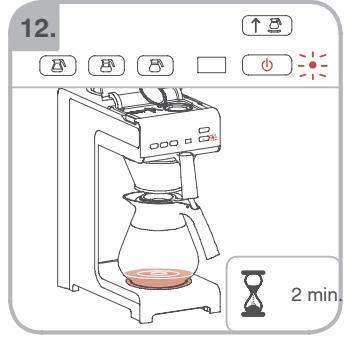
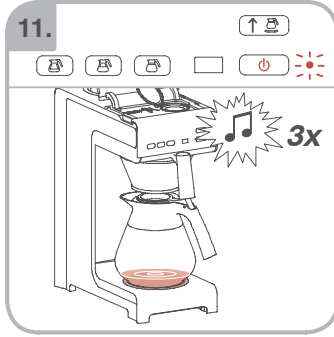
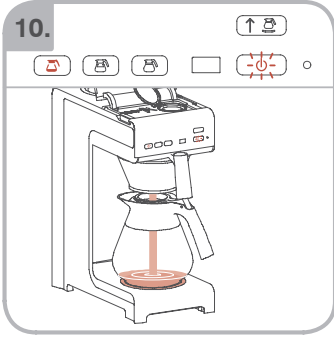
13.

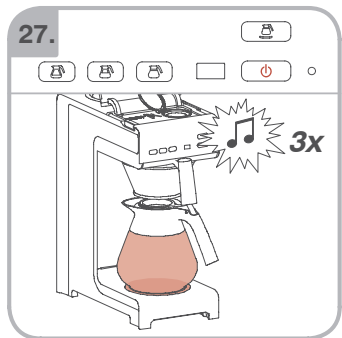
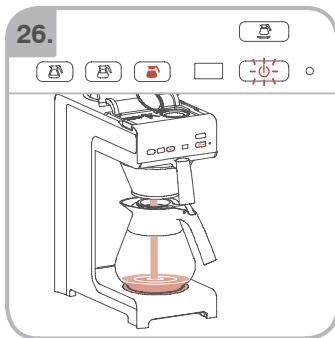
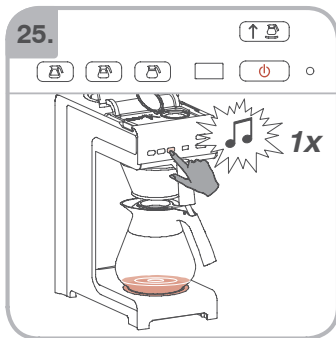
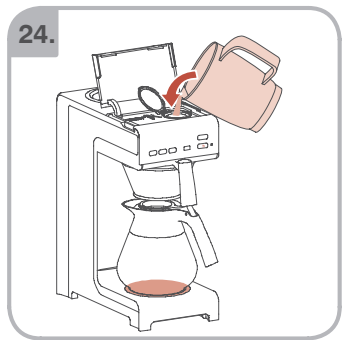
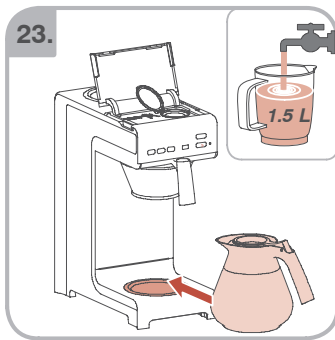
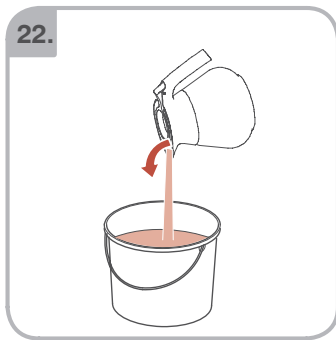
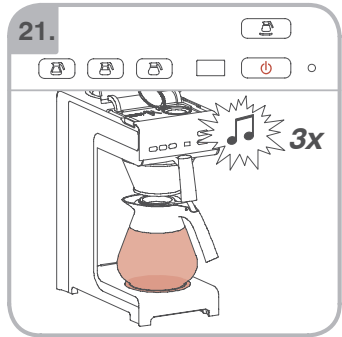
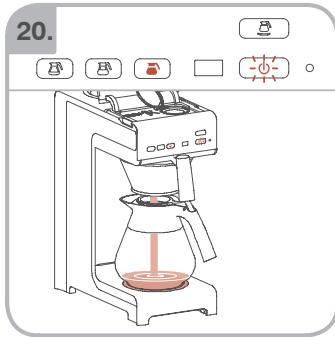
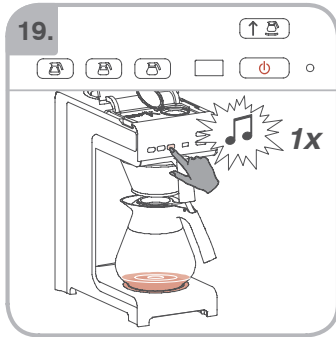




700-403367

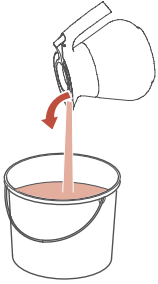




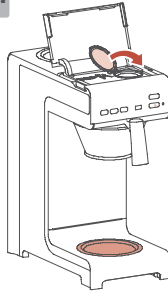




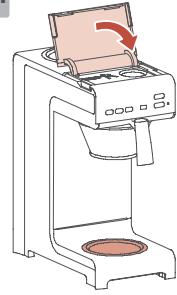
28.



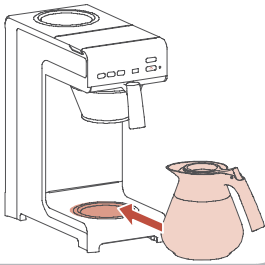
29.



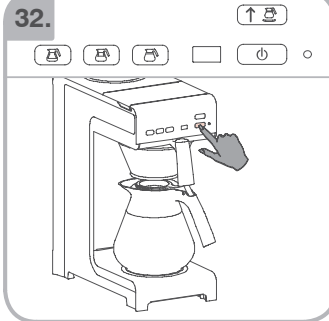
30.



31.



32.



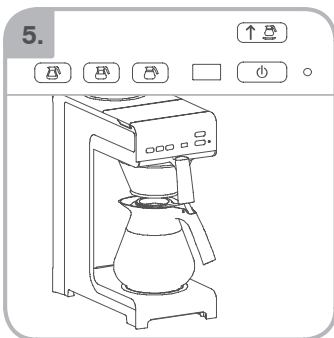
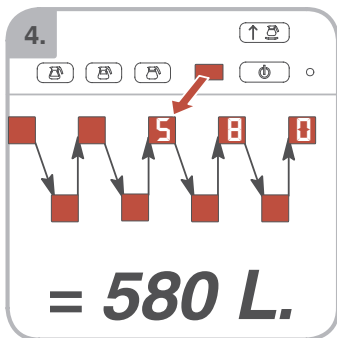
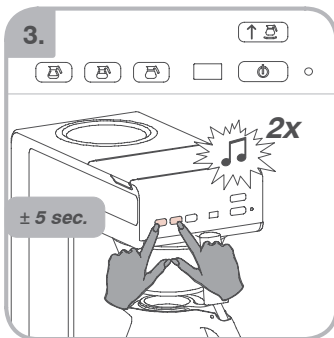
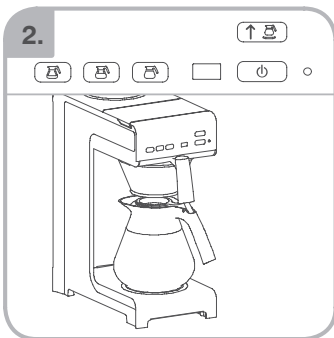
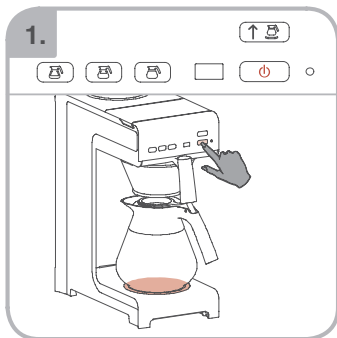
	□	▲	■	←	" 580"	"x.x L"
English	Minimum value	Standard value	Maximum value	Confirm	Counter	Amount
Français	Valeur minimum	Valeur standard	Valeur maximum	Confirmer	Compteur	Quantité
Deutsch	Minimum Wert	Standard Wert	Maximum Wert	Sichern	Zähler	Fullmenge
Nederlands	Minimum waarde	Standaard waarde	Maximum waarde	Bevestigen	Teller	Doseergrootte
Svenska	Minimum värde	Standard värde	Maximalt värde	Bekräfta	Räknare	Kvantitet
Norsk	Minimum verdi	Standard verdi	Maksimum verdi	Bekreft	Tøllerverk	Mengde
Dansk	Minimum værdi	Standard værdi	Maksimum værdi	Bekræft	Tæller	Mængde
Suomi	Minimi arvo	Oletusarvo	Maksimi arvo	Vahvista	Laskin	Kahvimäärä
Español	Valor mínimo	Valor estándar	Valor máximo	Confirmar	Contador	Dosificación
Português	Valor mínimo	Valor standard	Valor máximo	Confirmar	Contador	Quantidade
Italiano	Valore minimo	Valore standard	Valore massimo	Passo	Contatore	Quantità
Ελληνικά	Ελάχιστη τιμή	Ουσιολογική τιμή	Μέγιστη τιμή	Επιβεβαιώσει	Μετρητής	Ποσότητα
Česky	Minimální hodnota	Standardní hodnota	Maximální hodnota	Potvrdit	Počítadlo	Množství
Polski	Minimalna wartość	Standardowa wartość	Maksymalna wartość	Potwierdzenie	Licznik	Doza
Română	Valoare minimă	Valoare standard	Valoare maximă	Confirma	Contor	Canțitate
Русский	Минимальный объем	Стандартный объем	Максимальный объем	Подтвердить	Счетчик	Порция
Türkçe	Minimum değer	Standart değer	Maksimum değer	Onayla	Sayaç	Miktar
中文	最小價值	標準價值	最大價值	計數器	確認	每壺份量
日本語	最小値	標準値	最大値	カウンタ	次のステップ	デカンター一杯当りの量
한국	최소치	표준치	최대치	카운터	확인	디캔터당 양

Reading the total counter
Lecture du compteur total
Ablesen des Gesamtzählers
Uitlezen totaalteller
Avläsning av totalräkneverket

Avlesing av totaltelleren
Aflæsning af samlede tæller
Kokonaismäärälaskurin lukeminen
Lectura del contador total
Leitura do contador total

Letture del contatore totale
Ανάγωση συνολικού μετρητή
Údaj o celkovém stavu počítadla
Odczyt całkowitego licznika
Citirea contorului total

Считывание итогового количества
Toplam sayaç okuma
读取总计计数器
合計カウンタの読み取り
카운터 표시



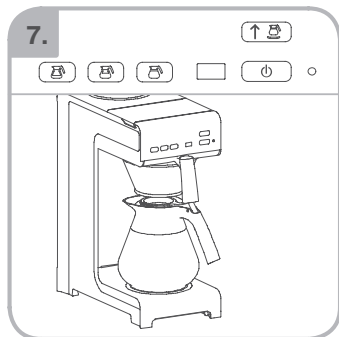
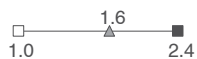
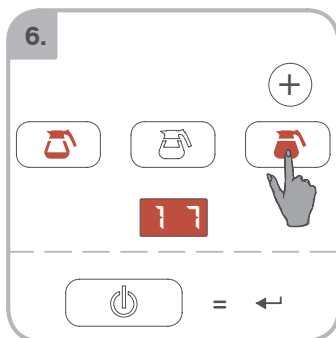
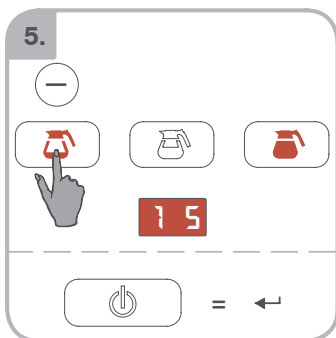
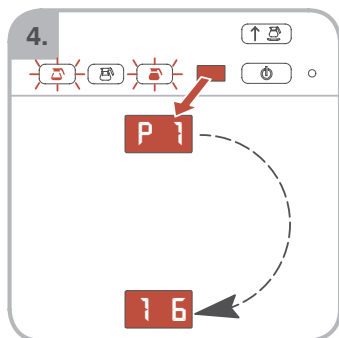
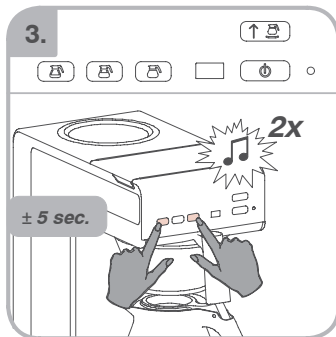
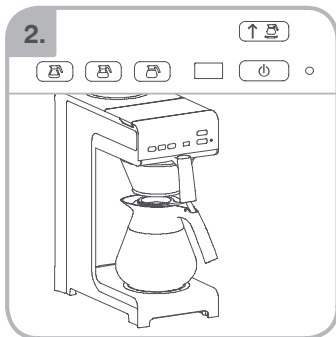
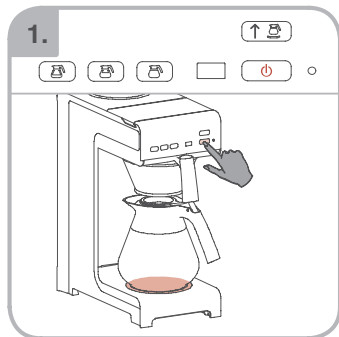
P

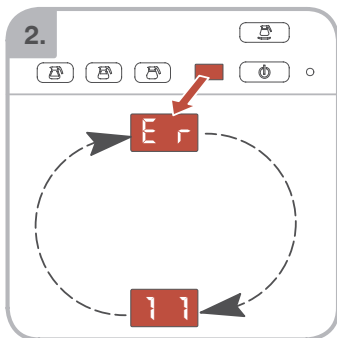
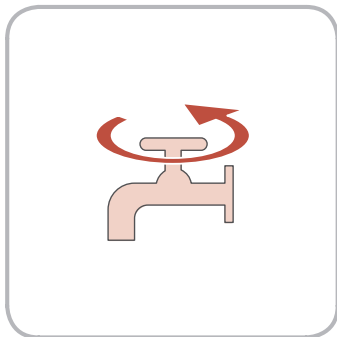
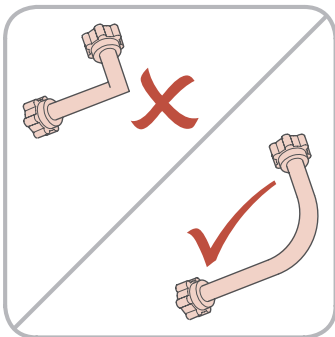
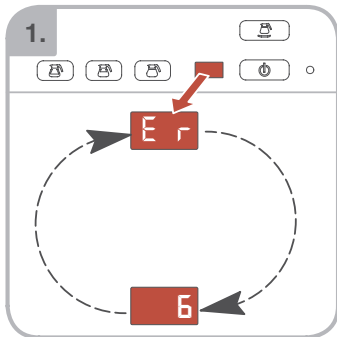
Setting the water quantity
 Réglage de la quantité d'eau
 Einstellung der Wasserqualität
 Waterhoeveelheid instellen
 Inställning av vattenmängden

Innstilling av vannmengden
 Indstilling af vandmængden
 Veden määrän säätö
 Ajuste de la cantidad de agua
 Configuração da quantidade de água

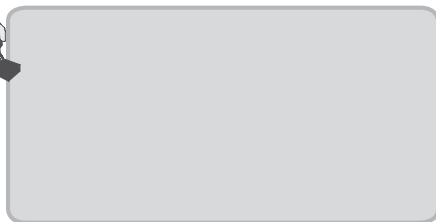
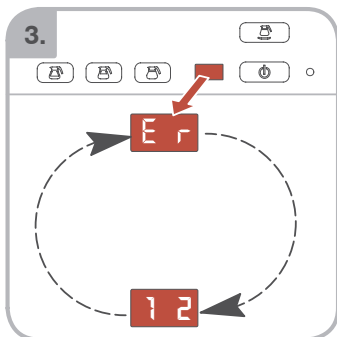
Regolazione della quantità d'acqua
 Ρύθμιση ποσότητας νερού
 Nastavení množství vody
 Ustawienie jakości wody
 Setarea cantităţii apei

Установка количества воды
 Su miktari ayari
 设置水量
 水の品質の設定
 수량 설정

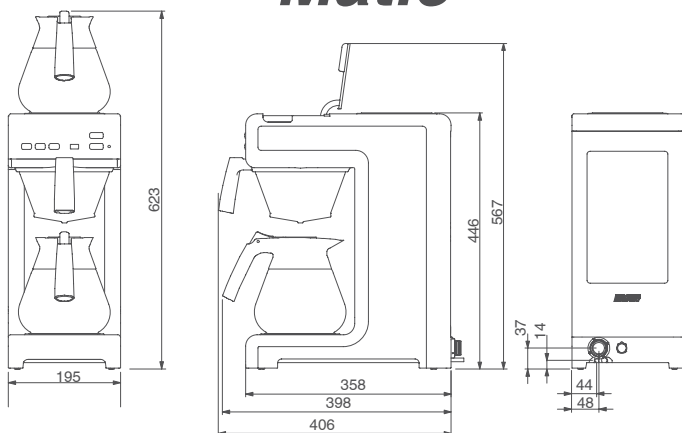




.....



Matic



Matic Twin

